

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 januari 2009

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985  
houdende fiscale en andere bepalingen wat  
de voorwaarden voor de hulp van de  
Staat aan slachtoffers van opzettelijke  
gewelddaden betreft**

(ingediend door de heer Stefaan Van Hecke,  
mevrouw Zoé Genot en  
de heer Fouad Lahssaini)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

22 janvier 2009

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des  
mesures fiscales et autres en ce qui concerne  
les conditions d'octroi de l'aide de l'État  
aux victimes d'actes intentionnels  
de violence**

(déposée par M. Stefaan Van Hecke,  
Mme Zoé Genot et  
M. Fouad Lahssaini)

**SAMENVATTING**

*Met dit voorstel willen de indieners de voorwaarde opheffen om de Belgische nationaliteit of een wettelijke verblijfsvergunning te hebben om hulp te krijgen van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.*

**RÉSUMÉ**

*La présente proposition vise à supprimer la condition de posséder la nationalité belge ou de disposer d'une autorisation de séjour légal pour bénéficier de l'aide de la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence.*

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&amp;V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	:	<i>Socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000:</i>	<i>Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA:</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA:</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV:</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV:</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV:</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV:</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN:</i>	<i>Plenum</i>	<i>PLEN:</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM:</i>	<i>Commissievergadering</i>	<i>COM:</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT:</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>MOT:</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet op de slachtofferhulp is een toonbeeld van hoe wij als samenleving slachtoffers willen ondersteunen. Het toont het menselijke gelaat van Justitie. Dat is belangrijk omdat burgers niet enkel het gevoel mogen hebben *onderworpen* te zijn aan de wet, maar vooral om *beschermd* en *geholpen* te worden door de wet. Net deze doelstelling was de basisidee achter de totstandkoming van het Slachtofferfonds.

Sinds 1 augustus 1985 kunnen slachtoffers van opzettelijke gewelddaden of hun verwanten onder bepaalde voorwaarden om een financiële hulp van de Staat verzoeken. Uiteraard moet in de eerste plaats de dader zelf de door de rechter opgelegde som betalen. Maar wanneer deze daar niet toe in staat blijkt te zijn, is het billijk dat de Staat tussenbeide komt om alsnog een financiële tegemoetkoming uit te betalen aan het slachtoffer of de nabestaanden en de familie van het slachtoffer. Hiertoe werd de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden opgericht.

Reeds in 2004 werd de wet inzake de financiële hulp aan slachtoffers gewijzigd om de toegang tot de commissie te verruimen en haar werking te verbeteren. Er werden toen maatregelen genomen om bepaalde stappen in de procedure vlotter te laten verlopen. Dit toont de voortdurende zorg van de wetgever om billijk en rechtvaardig op te treden in dossiers die veel menselijk leed, pijn en verdriet veroorzaakt hebben.

Het is in diezelfde geest dat wij een beperkende voorwaarde willen schrappen. De wet beoogt immers om slachtoffers te vergoeden. Het is dan ook logisch en rechtvaardig dat alle slachtoffers van gewelddaden, begaan in België, toegang krijgen tot de hulp die de Staat toekent. Deze problematiek kwam schrijnend aan het licht toen bleek dat de nabestaanden van mevrouw Oulematou Niangadou, slachtoffer van een moorddadige raid, geen recht zouden hebben op een schadevergoeding.

Oorspronkelijk was de wet enkel bedoeld voor slachtoffers met de Belgische nationaliteit. Intussen werden deze voorwaarde uitgebreid tot eenieder die wettelijk in het land verbleef of slachtoffer was van mensenhandel. Wij menen echter dat een dergelijke beperking niet nodig is. Het recht is er immers voor iedereen.

Het fonds waaruit de slachtoffers vergoed worden, wordt financieel gespijsd door elke veroordeelde, ongeacht zijn nationaliteit of zijn wettelijke verblijfsstatus. Deze maatregel is billijk. Het lijkt de indieners dan ook

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi relative à l'aide aux victimes est représentative de la manière dont notre société entend venir en aide aux victimes. Elle montre le visage humain de la justice. Elle est importante dans le sens où les citoyens ne doivent pas uniquement avoir le sentiment d'être *soumis* à la loi, mais surtout d'être *protégés* et *aidés* par elle. C'est précisément cet objectif qui a été à l'origine de la création du Fonds d'aide aux victimes.

Depuis le 1<sup>er</sup> août 1985, les victimes d'actes intentionnels de violence ou leurs parents peuvent, dans certaines conditions, demander une aide financière de l'État. À l'évidence, la somme imposée par le juge doit, en premier lieu, être payée par l'auteur des faits lui-même. Mais lorsqu'il s'avère que celui-ci n'est pas en mesure de le faire, il est légitime que l'État intervienne pour verser une indemnité financière à la victime ou aux proches et à la famille de la victime. C'est dans cette perspective qu'a été créée la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence.

Dès 2004, la loi relative à l'aide financière aux victimes a été modifiée en vue d'élargir l'accès à la commission et d'en améliorer le fonctionnement. Des mesures ont alors été prises pour faciliter certaines démarches dans le cadre de la procédure. Ces modifications témoignent du souci permanent du législateur d'instaurer davantage d'équité et de justice dans des dossiers qui ont causé bien des souffrances humaines, de la peine et du chagrin.

C'est dans ce même esprit que nous souhaitons supprimer une condition limitative. La loi a en effet pour objectif l'indemnisation des victimes. Il est dès lors logique et juste que toutes les victimes d'actes de violence perpétrés en Belgique puissent accéder à l'aide octroyée par l'État. Ce problème est apparu dans toute sa dimension lorsqu'il s'est avéré que les proches de Mme Oulematou Niangadou, victime d'un raid meurtrier, ne pourraient prétendre à une indemnisation.

À l'origine, la loi était uniquement destinée aux victimes de nationalité belge. Entre-temps, cette condition a été étendue à quiconque séjournait légalement dans le pays ou était victime de la traite d'êtres humains. Nous pensons cependant qu'une telle limitation n'est pas nécessaire. En effet, le droit est là pour tous.

Le fonds à partir duquel les victimes sont indemnisées est alimenté financièrement par chaque condamné, quels que soient sa nationalité ou son statut légal de séjour. Cette mesure est équitable. Il ne nous semble

maar normaal dat de toegang tot het fonds ook voor iedereen geldt.

Een slachtoffer is in de eerste plaats een mens en moet dan ook aldus behandeld worden. Of iemand al dan niet wettelijk in ons land verblijft, doet geen afbreuk aan het leed dat die persoon en diens familie aangedaan werd. De Staat moet in de eerste plaats naar het slachtoffer en het aangedane leed kijken om billijk en rechtvaardig te handelen.

Tevens is het ons opgevallen dat er een discrepantie bestaat tussen de rechtspraak en de toegang tot de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. De hoven en rechtbanken houden immers geen rekening met de wettelijke verblijfstatus van slachtoffers, maar enkel met het gegeven zelf dat iemand slachtoffer is.

Al te vaak hebben mensen het gevoel dat de justitie wereldvreemd is. Dit is een betreurenswaardige evolutie. Niet alleen omdat ze het vertrouwen van de burgers in het gerecht ondermijnt, maar vooral omdat ze hierdoor niet meer haar belangrijke taak van «rechtdoener» kan vervullen. Wij vinden het dan ook van het hoogste belang dat de wetgever het gerecht zoveel mogelijk de middelen in handen geeft om «recht te doen».

Concreet stellen wij voor om artikel 31bis, § 1, 2°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen zodanig te wijzigen dat ieder die op het Belgisch grondgebied slachtoffer wordt, in aanmerking komt voor steun van de Commissie indien aan de andere voorwaarden voldaan wordt.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Art. 2

De wijziging strekt tot opheffing van de voorwaarde in verband met de nationaliteit of het bezit van een verblijfsvergunning om de financiële steun te verkrijgen van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. Voldoen aan de andere voorwaarden (met name dat de gewelddaad in België is gepleegd en dat er een definitieve rechterlijke beslissing tot toewijzing van schadeloosstelling is genomen) volstaat om op die hulp recht te hebben.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen!)  
Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)  
Fouad LAHSSAINI (Ecolo-Groen!)

dès lors que normal que le fonds soit aussi accessible à tous.

Une victime est avant tout un être humain et doit dès lors être traitée comme tel. Le fait qu'une personne séjourne dans notre pays légalement ou non ne change rien à la souffrance qui a été causée à cette personne et à sa famille. L'état doit en premier lieu prendre en considération la victime et la souffrance causée, pour agir de manière équitable et juste.

Nous avons également constaté qu'il existe une discordance entre la jurisprudence et l'accès à la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence. En effet, les cours et tribunaux ne tiennent pas compte du statut de séjour légal des victimes, mais uniquement du fait même qu'une personne est une victime.

Les gens ont trop souvent le sentiment que la justice est coupée du monde. C'est une évolution qui est à déplorer. Non seulement parce qu'elle mine la confiance des citoyens dans la justice, mais surtout parce que la justice ne peut de ce fait plus assurer une de ses tâches importantes, à savoir «rendre la justice». Nous estimons dès lors qu'il est extrêmement important que le législateur offre à la justice un maximum de moyens pour «rendre la justice»

Concrètement, nous proposons de modifier l'article 31bis, § 1, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions fiscales et autres de telle manière que quiconque devient victime sur le territoire belge puisse bénéficier de l'aide de la Commission, si les autres conditions sont remplies.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Art. 2

La modification a pour but de supprimer la condition de nationalité ou de possession d'un titre de séjour pour obtenir l'aide financière de la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence. La satisfaction des autres conditions (notamment le fait que l'acte de violence ait été commis en Belgique et qu'une décision judiciaire définitive accordant des dommages et intérêts ait été rendue) est suffisant pour bénéficier de cette aide.

**WETSVOORSTEL**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In artikel 31 *bis*, § 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen wordt het punt 2° opgeheven.

20 januari 2009

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen!)  
Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)  
Fouad LAHSSAINI (Ecolo-Groen!)

**PROPOSITION DE LOI**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

Dans l'article 31 *bis*, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres le 2° est abrogé.

20 janvier 2009

**BASISTEKST****1 augustus 1985****Wet houdende fiscale en andere bepalingen****Art. 31bis**

§ 1. De financiële hulp als bedoeld in artikel 31, 1° tot 4°, wordt toegekend onder de volgende voorwaarden:

1° De gewelddaad is in België gepleegd. Hiermee wordt een in het buitenland gepleegde opzettelijke gewelddaad, waarvan een in artikel 42, § 3, bedoeld persoon in bevolen dienst het slachtoffer is, gelijkgesteld.

2° Het slachtoffer bezit op het moment van de gewelddaad de Belgische nationaliteit, is gerechtigd het Rijk binnen te komen, er te verblijven of er zich te vestigen, of heeft naderhand van de Dienst Vreemdelingenzaken een verblijfsvergunning van onbepaalde duur verkregen in het kader van een onderzoek wegens mensenhandel.

3° Er is een definitieve rechterlijke beslissing over de strafvordering genomen en de verzoeker heeft schadevergoeding nagestreefd door middel van een burgerlijke partijstelling, een rechtstreekse dagvaarding of een vordering voor een burgerlijke rechtbank. Indien het strafdossier geseponneerd is wegens het onbekend blijven van de dader, kan de commissie oordelen dat het voldoende is dat de verzoeker klacht heeft ingediend of de hoedanigheid van benadeelde persoon heeft aangenomen. De hulp kan ook worden aangevraagd indien er meer dan een jaar verstreken is sinds de datum van de burgerlijke partijstelling en de dader onbekend blijft.

4° Het verzoek is binnen drie jaar ingediend. De termijn loopt, naargelang het geval, vanaf de eerste beslissing tot seponering, de beslissing van het onderzoeksgerecht, de dag waarop definitief uitspraak is gedaan over de strafvordering of de dag, indien deze van latere datum is, waarop uitspraak is gedaan over de burgerlijke belangen.

5° De schade kan niet afdoende worden hersteld door de dader of de burgerlijk aansprakelijke partij, op grond van een stelsel van sociale zekerheid of een private verzekering, noch op enige andere manier.

[...]

**BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL****1 augustus 1985****Wet houdende fiscale en andere bepalingen****Art. 31bis**

§ 1. De financiële hulp als bedoeld in artikel 31, 1° tot 4°, wordt toegekend onder de volgende voorwaarden:

1° De gewelddaad is in België gepleegd. Hiermee wordt een in het buitenland gepleegde opzettelijke gewelddaad, waarvan een in artikel 42, § 3, bedoeld persoon in bevolen dienst het slachtoffer is, gelijkgesteld.

**2° [opgeheven]<sup>1</sup>**

3° Er is een definitieve rechterlijke beslissing over de strafvordering genomen en de verzoeker heeft schadevergoeding nagestreefd door middel van een burgerlijke partijstelling, een rechtstreekse dagvaarding of een vordering voor een burgerlijke rechtbank. Indien het strafdossier geseponneerd is wegens het onbekend blijven van de dader, kan de commissie oordelen dat het voldoende is dat de verzoeker klacht heeft ingediend of de hoedanigheid van benadeelde persoon heeft aangenomen. De hulp kan ook worden aangevraagd indien er meer dan een jaar verstreken is sinds de datum van de burgerlijke partijstelling en de dader onbekend blijft.

4° Het verzoek is binnen drie jaar ingediend. De termijn loopt, naargelang het geval, vanaf de eerste beslissing tot seponering, de beslissing van het onderzoeksgerecht, de dag waarop definitief uitspraak is gedaan over de strafvordering of de dag, indien deze van latere datum is, waarop uitspraak is gedaan over de burgerlijke belangen.

5° De schade kan niet afdoende worden hersteld door de dader of de burgerlijk aansprakelijke partij, op grond van een stelsel van sociale zekerheid of een private verzekering, noch op enige andere manier.

[...]

<sup>1</sup> Art. 2: opheffing.

**TEXTE DE BASE****1<sup>er</sup> août 1985****Loi portant des mesures fiscales et autres****Art. 31bis**

§ 1<sup>er</sup>. L'aide financière visée à l'article 31, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, est octroyée aux conditions suivantes:

1<sup>o</sup> L'acte de violence a été commis en Belgique. Est assimilé à un acte intentionnel de violence commis en Belgique, celui qui est commis à l'étranger et dont est victime une personne en service commandé visée à l'article 42, § 3.

2<sup>o</sup> Au moment où l'acte de violence est commis, la victime est de nationalité belge, a le droit d'entrer, de séjourner ou de s'établir dans le Royaume, ou s'est vue octroyer par la suite par l'Office des étrangers un permis de séjour à durée indéterminée dans le cadre d'une enquête relative à la traite des êtres humains.

3<sup>o</sup> Une décision judiciaire définitive sur l'action publique est intervenue et le requérant a tenté d'obtenir réparation de son préjudice en s'étant constitué partie civile, en ayant procédé à une citation directe ou en ayant intenté une procédure devant un tribunal civil. Lorsque le dossier pénal est classé sans suite parce que l'auteur est demeuré inconnu, la commission peut estimer que le dépôt de plainte ou l'acquisition de la qualité de personne lésée par le requérant est suffisant. L'aide peut également être demandée lorsqu'un délai d'un an minimum s'est écoulé depuis la date de constitution de partie civile et que l'auteur demeure inconnu.

4<sup>o</sup> La demande est introduite dans un délai de trois ans. Le délai prend cours, selon le cas, à partir de la première décision de classement sans suite, de la décision de la juridiction d'instruction, du jour où il a été statué sur l'action publique par une décision définitive ou du jour à partir duquel une décision sur les intérêts civils est intervenue postérieurement à la décision sur l'action publique.

5<sup>o</sup> La réparation du préjudice ne peut pas être assurée de façon effective et suffisante par l'auteur ou le civilement responsable, par un régime de sécurité sociale ou par une assurance privée, ou de toute autre manière.

[...]

**TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION****1<sup>er</sup> août 1985****Loi portant des mesures fiscales et autres****Art. 31bis**

§ 1<sup>er</sup>. L'aide financière visée à l'article 31, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, est octroyée aux conditions suivantes:

1<sup>o</sup> L'acte de violence a été commis en Belgique. Est assimilé à un acte intentionnel de violence commis en Belgique, celui qui est commis à l'étranger et dont est victime une personne en service commandé visée à l'article 42, § 3.

2<sup>o</sup> [**abrogé**]<sup>1</sup>

3<sup>o</sup> Une décision judiciaire définitive sur l'action publique est intervenue et le requérant a tenté d'obtenir réparation de son préjudice en s'étant constitué partie civile, en ayant procédé à une citation directe ou en ayant intenté une procédure devant un tribunal civil. Lorsque le dossier pénal est classé sans suite parce que l'auteur est demeuré inconnu, la commission peut estimer que le dépôt de plainte ou l'acquisition de la qualité de personne lésée par le requérant est suffisant. L'aide peut également être demandée lorsqu'un délai d'un an minimum s'est écoulé depuis la date de constitution de partie civile et que l'auteur demeure inconnu.

4<sup>o</sup> La demande est introduite dans un délai de trois ans. Le délai prend cours, selon le cas, à partir de la première décision de classement sans suite, de la décision de la juridiction d'instruction, du jour où il a été statué sur l'action publique par une décision définitive ou du jour à partir duquel une décision sur les intérêts civils est intervenue postérieurement à la décision sur l'action publique.

5<sup>o</sup> La réparation du préjudice ne peut pas être assurée de façon effective et suffisante par l'auteur ou le civilement responsable, par un régime de sécurité sociale ou par une assurance privée, ou de toute autre manière.

[...]

<sup>1</sup> Art. 2: Abrogation.